



EASY-JOINT

Raccordi autocartellanti

Attenzione: il sistema autocartellante **EASY-JOINT** è idoneo per il montaggio su tubazioni in rame per impianti di climatizzazione e di refrigerazione. Lo spessore del tubo di rame deve essere compreso fra 0,8mm e 1,00 mm. La tenuta non è garantita per altri spessori.

Istruzioni:

1. Tagliare e sbavare il tubo di rame, facendo attenzione a mantenere invariata la sezione circolare dello stesso.
2. Inserire il dado sul tubo di rame (A1)
3. Inserire l'ogiva nel tubo fino a battuta (A2-A3)
4. Avvitare manualmente il dado (B6) e serrarlo con un giro e mezzo, utilizzando una chiave fissa (C7-C8) e mantenendo premuto il tubo sul fondo dell'ogiva.
5. Allentare leggermente il dado per verificare il corretto montaggio: l'ogiva deve avere una forma svasata e tondeggiante. Infine serrarlo con $\frac{1}{4}$ di giro per garantire la tenuta dell'impianto.

Qualora si incontrassero delle difficoltà nell'inserimento dell'ogiva, ricalibrare il tubo di rame utilizzando l'apposito calibratore.

Self-flaring connections

Warning: The self-flaring system **EASY-JOINT** is suitable to be installed on copper tubes for refrigeration and conditioning systems. The copper tube must have a thickness comprised between 0,8mm to 1,00 mm. For other thicknesses, tightness is not guaranteed.

Instructions for installation:

6. Cut and deburr the copper tube and make sure that its circular section remains unchanged.
7. Introduce the nut on the copper tube (A1)
8. Introduce the nose into the tube until standstill (A2-A3)
9. Screw the nut by hand (B6) and tighten it with one and a half turn using a spanner (C7-C8) and keeping the tube pressed on the bottom of the nose.
10. Slightly loosen the nut to check the correct installation: the nose must have a flared and rounded shape. Tighten the nut once and for all with $\frac{1}{4}$ turn to guarantee the tightness of the system.

If you run into difficulties in the introduction of the nose, re-calibrate the copper tube using the specially provided reamer.

Raccords pour auto-bridage

Attention: le système pour auto-bridage **EASY-JOINT** est adapté pour le montage sur tubes en cuivre pour systèmes de climatisation et de réfrigération. Le tube en cuivre doit avoir une épaisseur comprise entre 0,8mm et 1,00 mm. Pour des épaisseurs différentes l'étanchéité n'est pas garantie.

Instructions pour le montage:

1. Couper et ébavurer le tube en cuivre en faisant attention de garder sa section circulaire intacte.
2. Introduire l'écrou sur le tube en cuivre (A1)
3. Introduire l'ogive dans le tube jusqu'à l'arrêt (A2-A3).
4. Visser manuellement l'écrou (B6) et le serrer avec un tour et demi, en utilisant une clé fixe (C7-C8) et en maintenant le tube appuyé sur le fond de l'ogive.
5. Desserrer légèrement l'écrou pour vérifier que le montage est correct: l'ogive doit avoir une forme évasée et arrondie. Serrer l'écrou définitivement avec un $\frac{1}{4}$ de tour pour garantir l'étanchéité du système.

En cas de difficultés dans l'introduction de l'ogive, recalibrer le tube en cuivre en utilisant un calibre approprié.

Selbst-anflanschende Anschlüsse

Achtung: Das selbst-anflanschende system **EASY-JOINT** ist geeignet für den Einbau auf Kupfer Rohrleitungen für Klima- und Kälteanlagen. Die Kupfer Rohrleitung muss eine Dicke von 0,8mm bis 1,00 mm haben. Die Dichtheit ist für andere Dicken nicht gewährleistet.

Bauanleitungen:

1. Schneiden Sie und graten Sie die Kupfer Rohrleitung ab und passen Sie darauf, den Kreisschnitt unverändert zu halten.
2. Stecken Sie die Mutter auf die Kupfer Rohrleitung ein (A1)
3. Stecken Sie den Kopf in die Rohrleitung bis Standstill ein (A2-A3)
4. Schrauben Sie manuell die Mutter (B6) und ziehen Sie sie von eine und halbe Drehung mit einem festen Schlüssel an (C7-C8); lassen Sie die Rohrleitung auf dem Kopfgrund gedrückt.
5. Lockern Sie leicht die Mutter, um den richtigen Einbau zu prüfen: die Mutter muss ausgestellt um rundlich sein. Schließlich ziehen Sie die Mutter fest mit einem Viertel Drehung, um die Dichtheit der Anlage zu gewährleisten.

Wenn Sie auf Schwierigkeiten mit dem Einstecken des Kopfs stoßen, kalibrieren Sie die Kupfer Rohrleitung mit dem dafür vorgesehenen Kalibermaß wieder.

Racores de sellado automático

Atención: el sistema de sellado automático **EASY-JOINT** es idóneo para el montaje en tubos de cobre para instalaciones de climatización y de refrigeración. El tubo de cobre ha de tener un espesor comprendido entre 0,8 mm y 1,00 mm. Con otros espesores no se garantiza el hermetismo.

Instrucciones:

1. Corte y elimine la rebaba del tubo de cobre, con cuidado para que no varíe la sección circular del mismo..
2. Introduzca el tubo de cobre en la tuerca (A1)
3. Introduzca la ojiva en el tubo hasta que haga tope (A2, A3)
4. Enrosque manualmente la tuerca (B6) y apriétela con una vuelta y media, utilizando una llave fija (C7-C8) y manteniendo apretado el tubo al fondo de la ojiva.
5. Afloje ligeramente la tuerca para comprobar su correcto montaje: la ojiva situada en el extremo del tubo de cobre mostrará una forma avellanada y redondeada. Fijela definitivamente con 1/4 de vuelta para garantizar el hermetismo de la instalación.

En caso de que encontrara dificultades para introducir la ojiva, recalibre el tubo de cobre utilizando el calibrador idóneo.

